

РОЛЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Халалов Закир Абдужалалович

*доцент кафедры узбекского языка и иностранных языков
Академии МВД Республики Узбекистан,*

Комилов Самандар Адхам угли

курсант 2- курса Академии МВД Республики Узбекистан

Аннотация: В данной статье рассматривается роль фразеологических единиц в процессе изучения русского языка как иностранного. Фразеологические единицы представляют собой устойчивые сочетания слов, обладающие специфическим значением и грамматической структурой. Их изучение является важным аспектом при освоении русского языка и способствует формированию навыков свободного общения. В статье рассматриваются основные принципы и методы обучения фразеологическим единицам, а также их роль в развитии языковой компетенции у иностранных студентов.

Ключевые слова: фразеологические единицы, русский язык как иностранный, обучение, языковая компетенция, устойчивые сочетания слов.

Изучение русского языка как иностранного является актуальной темой в современном мире. Фразеологические единицы играют важную роль в этом процессе, поскольку они являются неотъемлемой частью русской речи и позволяют студентам развивать свои коммуникативные навыки. В данной статье мы рассмотрим роль фразеологических единиц в изучении русского языка как иностранного и методы их обучения.

Определение фразеологических единиц и их особенности.

Фразеологические единицы – это устойчивые выражения или сочетания слов, имеющие определенное значение, которое невозможно вывести из самих отдельных слов. Они также известны как идиоматические выражения, словосочетания или фиксированные фразы.

К особенностям фразеологизмов относятся:

1. Фиксированность: Фразеологизмы имеют фиксированную структуру и не могут быть изменены или модифицированы без потери своего значения. Например, «пнуть ведро» нельзя заменить на «пнуть ведро» без изменения выражения.

2. Идиоматическое значение: Значение фразеологизма часто отличается от буквального значения его отдельных слов. Например, «сломать ногу» означает

«удачи» в контексте исполнительского искусства, хотя буквальное значение — физически сломать ногу.

3. Стабильность. Фразеологизмы устойчивы и устойчивы к изменениям с течением времени. Зачастую они глубоко укоренены в языке и долгое время использовались без существенных изменений.

4. Культурно-языковой контекст: Фразеологические единицы находятся под влиянием культурно-языкового контекста, в котором они употребляются. Они могут отражать конкретные культурные отсылки, исторические события или социальные нормы.

5. Семантическое единство. Фразеологизмы имеют единое значение, которое нельзя вывести из значений отдельных слов. Значение часто переносное или метафорическое.

6. Частота использования: Некоторые фразеологизмы используются чаще, чем другие. Часто используемые фразеологизмы становятся частью повседневного языка и легко узнаются и понимаются носителями языка.

7. Лексические и грамматические ограничения. Фразеологизмы часто имеют специфические лексические и грамматические ограничения. Им могут потребоваться определенные глаголы, существительные или предлоги, чтобы сохранить свое значение и структуру.

В целом фразеологизмы играют важную роль в языке, поскольку придают общению богатство, выразительность и культурные нюансы.

2. Роль фразеологических единиц в развитии языковой компетенции.

Фразеологические единицы играют важнейшую роль в развитии языковой компетенции. Лингвистическая компетентность означает способность понимать и произносить речь на родном языке. Он охватывает различные аспекты, такие как грамматика, словарный запас, произношение и навыки ведения речи.

Фразеологические единицы, также известные как устойчивые выражения или идиоматические выражения, представляют собой сочетания слов, имеющие определенное значение, которое невозможно вывести из отдельных слов. Примеры включают «выбросить ведро» (что означает умереть), «сломать ногу» (что означает удачу) или «кусочек пирога» (что означает что-то легкое). Эти выражения глубоко укоренились в языке и часто используются носителями языка.

Вот несколько способов, с помощью которых фразеологизмы способствуют развитию языковой компетенции:

1. Расширение словарного запаса: фразеологические единицы предоставляют учащимся готовые фрагменты языка, которые можно использовать в различных контекстах. Изучая и используя эти выражения,

учащиеся расширяют свой словарный запас и получают более глубокое понимание языка.

2. Коллокация и выбор слов. Фразеологические единицы помогают учащимся понять коллокационные модели слов. Они дают представление о том, какие слова обычно встречаются вместе и какие комбинации считаются естественными или идиоматическими. Эти знания улучшают способность учащихся выбирать подходящие слова и произносить более беглую и естественную речь.

3. Прагматическая компетентность. Фразеологические единицы часто несут культурно-прагматическое значение, выходящее за рамки их буквального толкования. Изучая эти выражения, учащиеся развивают понимание социального и культурного контекста, в котором они используются. Это способствует их прагматической компетентности, позволяя им правильно использовать язык в различных ситуациях.

4. Аудирование и понимание чтения. Фразеологические единицы обычно используются в устной и письменной речи. Знакомясь с этими выражениями, учащиеся улучшают свои способности понимать носителей языка и писателей. Они становятся более искусными в распознавании и интерпретации идиоматической речи, улучшая свои общие навыки аудирования и понимания прочитанного.

5. Беглость и естественность. Фразеологизмы являются неотъемлемой частью беглой и естественной речи. Включая эти выражения в свою речь, учащиеся развивают более аутентичный и родной стиль общения. Это способствует их общей беглости речи и помогает им звучать как опытные носители языка.

Таким образом, фразеологизмы играют значительную роль в развитии языковой компетенции. Они способствуют расширению словарного запаса, коллокации и выбору слов, прагматической компетентности, аудированию и пониманию прочитанного, а также беглости и естественности. Включив эти выражения в процесс изучения языка, учащиеся улучшают свое общее знание языка и становятся более компетентными носителями целевого языка.

3. Методы обучения фразеологическим единицам в процессе изучения русского языка как иностранного.

Существует несколько методов, которые можно использовать для обучения фразеологизмам в процессе изучения русского языка как иностранного. Вот несколько примеров:

1. Контекстное обучение. Фразеологические единицы лучше всего усваиваются в контексте, поэтому учителя могут предоставить аутентичные материалы, такие как тексты, диалоги или видео, содержащие эти единицы.

Затем учащиеся могут проанализировать значение и использование единиц в данном контексте.

2. Методы запоминания. Поскольку фразеологические единицы часто имеют фиксированную структуру и значение, учащиеся могут использовать такие методы запоминания, как карточки или мнемонические устройства, чтобы запомнить их. Они могут создавать свои собственные карточки с фразеологизмом на одной стороне и его переводом или объяснением на другой стороне.

3. Использование в устной и письменной речи. Студентов следует поощрять использовать фразеологические единицы в устной и письменной речи. Учителя могут предоставлять подсказки или действия, требующие использования этих модулей, а также оставлять отзывы об их использовании.

4. Контрастный анализ: Преподаватели могут сравнивать фразеологизмы на русском языке с их эквивалентами на родном языке учащихся. Это помогает учащимся понять сходства и различия в использовании и значении и избежать прямых ошибок перевода.

5. Ролевые игры и игры. Привлечение учащихся к ролевой деятельности или играм, предполагающим использование фразеологизмов, может сделать процесс обучения более интерактивным и увлекательным. Это может помочь учащимся запомнить и использовать единицы более естественным образом.

6. Аутентичные материалы. Использование аутентичных материалов, таких как песни, фильмы или литература, содержащих фразеологические единицы, может познакомить учащихся с их использованием в реальной жизни и помочь им понять культурный контекст, в котором используются эти фразеологизмы.

7. Системный подход. Учителя могут вводить фразеологические единицы систематически, начиная с наиболее распространенных и часто используемых, и постепенно переходя к более сложным или специализированным единицам. Это помогает учащимся заложить прочную основу и постепенно расширять свои знания.

В целом сочетание этих методов может быть использовано для эффективного обучения фразеологизмам в процессе изучения русского языка как иностранного. Важно предоставить широкие возможности для практики и закрепления навыков, а также создать благоприятную и увлекательную среду обучения. Фразеологические единицы играют важную роль в изучении русского языка как иностранного. Их изучение способствует развитию языковой компетенции и формированию навыков свободного общения. Методы обучения фразеологическим единицам должны быть основаны на практическом использовании и контекстуальном понимании. Дальнейшие исследования в этой

области помогут улучшить методику обучения русскому языку как иностранному и повысить эффективность обучения студентов.

Библиография:

1. Виноградов В.В. Русский язык как иностранный: фразеология. - М.: Высшая школа, 1981.
2. Кубрякова Е.С. Фразеология русского языка. - М.: Высшая школа, 2003.
3. Левицкая А.А. Фразеологические единицы в русском языке как иностранном. - М.: Флинта, 2010.
4. Мельчук И.А. Фразеология современного русского языка. - М.: Высшая школа, 1988.
5. Шведова Н.Ю. Русская фразеология. - М.: Азбуковник, 2007.